



# Educational Resources in International Languages

**TARCZYCA**



*Translated from English to Polish by:*

**Ms Malgorzata Smorag**

MA (Translation Studies)

University of Cardiff

## **BADANIE TARCZYCY**

### **1. Przedstaw się i poproś o zgodę na badanie**

### **2. Dokładnie odsłoń szyję - w razie potrzeby ustaw pacjenta w odpowiedniej pozycji**

### **3. Zbadaj - z przodu i z boku**

#### **Zwróć uwagę na:**

- ogólny stan pacjenta - czy występuje nadwaga lub niedowaga, pobudzenie lub apatia, pacjent jest ubrany stosownie do panującej pogody?
- oczywiste objawy ogólnoustrojowe charakterystyczne dla chorób tarczycy?
- charakterystyczne guzki/wole szyjne?
- blizny na szyi?

### **4. Poproś pacjenta o połknięcie wody**

Czy widoczny jest guzek szyjny, który porusza się w górę podczas połykania?  
Jeśli tak, prawdopodobnie ma to związek z tarczycą.

### **5. Poproś pacjenta o wystawienie języka**

Czy widoczny jest guzek szyjny, który porusza się w górę podczas wystawienia języka?  
Jeśli tak, prawdopodobnie jest to torbiel przewodu tarczowo-językowego.

### **6. Ustaw się za pacjentem i rozpocznij badanie palpacyjne**

Pamiętaj, aby uprzedzić pacjenta o rozpoczęciu badania palpacyjnego oraz zapytaj, czy występuje ból lub wrażliwość.

- a) podczas badania palpacyjnego tarczycy powtórz krok 4. i 5.,
  - b) systematycznie badaj dotykowo węzinę tarczycy i oba płaty na obecność guzków oraz skomentuj:
    - powiększenie,
    - symetrię – pojedyncze lub wiele małych guzków,
    - konsystencja - rozproszenie lub guzowatość,
    - wrażliwość,
  - c) Zbadaj dotykowo w celu sprawdzenia, czy węzły chłonne na szyi są powiększone,
  - d) Zbadaj palpacyjnie w celu wykrycia odchylenia tchawicy.
7. Opukaj mostek w celu wykrycia zamostkowego rozciągnięcia wola
  8. Osłuchaj tarczycę obustronnie w celu wykrycia szmerów

## 9. W celu zakończenia badania

Zaproponuj badanie dotykowe tarczycy językowej i badanie ogólnoustrojowych objawów chorób tarczycy.

a) Ręce:

- temperatura / pocenie,
- pałeczkowatość / akropachia tarczycowa / oddzielanie się paznokcia od łożyska,
- rumień dłoniowy,
- drżenie (poproś pacjenta o wyciągnięcie rąk i zamknięcie oczu),

b) Tętno w tętnicy promieniowej:

- migotanie przedsionków (AF) lub tachykardia,

c) Twarz:

- sucha skóra,
- utrata lub szorstkość włosów,
- utrata 1/3 zewnętrznej części obu brwi,
- obrzęk,

d) Oczy:

- Asynergia gałkowo-powiekowa i retrakcja powieki górnej są nieswoistymi objawami nadczynności tarczycy,

Poproś pacjenta o podążanie oczami w dół za twoim palcem.

- Oftalmoplegia, wytrzeszcz i obrzęk spojówek są patognomiczne dla choroby Gravesa,

e) Siła mięśniowa: badanie na obecność miopatii mięśni górnych ciała:

- zbadaj odwodzenie ramiona,
- poproś pacjenta o wstanie w krzesła bez użycia rąk,

f) Sprawdź odruchy (zwłaszcza promieniowy okostnowy i skokowy),

g) Obejrzyj łydki i zwróć uwagę na obrzęk śluzowaty podudzi,

Zaproponuj zorganizowanie badania czynności tarczycy, aby ocenić stan tarczycy.

## 10. Podziękuj pacjentowi



# DOCTORS ACADEMY

BETTER EDUCATION. BETTER HEALTH.

Doctors Academy is a UK-based International Non-Profit Organisation comprising of doctors, dentists and scientists that undertakes a diverse range of educational activities globally. The aim of the Academy is to disseminate information and exchange medical knowledge between professionals from diverse backgrounds working in a variety of healthcare settings. This is achieved by the provision of a number of attendance courses, publishing house, online resources and international events/ competitions.

## Courses (a selection):

### Undergraduate:

- Final Year Medicine and Surgical Revision Courses
- Training the Clinical Anatomy Trainer
- Clinical Anatomy as Applied to Trauma and Emergency Medicine
- Surgical Anatomy of Important Operative Procedures
- Future Surgeons: Key Skills (RCSEd delivered)
- Structured Introduction to Surgical Skills

### Postgraduate:

- MRCS Part A
- MRCEM Part A
- MRCS Part B OSCE
- DOHNS: Intensive Revision & OSCE
- Intercollegiate Basic Surgical Skills (RCSEd delivered)
- MRCP PACES Part 2
- FRCS (General Surgery) Exit Exam
- Cadaveric Ultrasound-Guided Musculoskeletal Intervention Course
- Ultrasound-Assisted Botulinum Toxin Injection for Neuromuscular Disorders
- Live Advanced Laparoscopic Colorectal Course



## Forthcoming key events:

- **International Medical Summer School**  
*Manchester, 31<sup>st</sup> July to 4<sup>th</sup> August 2017*
- **International Academic and Research Conference**  
*Manchester, 5<sup>th</sup> August 2017*
- **World University Anatomy Challenge**  
*Manchester, 4<sup>th</sup> August 2017*

## Publications



[publications.doctorsacademy.org](http://publications.doctorsacademy.org)

## World Journal of Medical Education & Research



Peer-reviewed academic journal  
with ISSN.

- No fee to view, read and download articles
- No subscription charges
- No submission fees
- No manuscript processing fee
- No publishing fee
- No cost to read, write or publish!

[wjmer.co.uk](http://wjmer.co.uk)

## Online Revision Resources

DoctorExams consists of 1000s of questions with detailed explanations in MCQ, EMQ, SBA and SAQ formats. Questions are written by the Doctors Academy group of experienced clinicians and clinical academics, with mock exams and feedback on performance included to aid a candidate's focused revision of topics. Based on past exams, these questions are carefully crafted to suit the requirements of undergraduate students & postgraduate trainees undertaking relevant speciality exams.

### Resources for:

- Medical Students
- Dental Students
- International Entrance Exams
- MRCS Exams
- General Surgery Exams
- Plastic Surgery Exams
- DOHNS Exams

[www.doctorexams.co.uk](http://www.doctorexams.co.uk)

# [www.doctorsacademy.org](http://www.doctorsacademy.org)